

## Operating Instructions

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



# HUSKY. Stationary Air Compressors

## Description

Air compressor units are intended to provide compressed air to power pneumatic tools and operate spray guns. The pumps supplied are oil lubricated. A small amount of oil carryover is present in the compressed air stream. Applications requiring air free of oil or water should have the appropriate filter installed. The air compressor unit must be mounted on a solid floor or solid ground. Any other use of these units will void the warranty and the manufacturer will not be responsible for problems or damages resulting from such misuse.

## Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

**⚠ WARNING** *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

**⚠ CAUTION** *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

**NOTICE** *Notice indicates important information, that if not followed, MAY cause damage to equipment.*



## Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

**⚠ WARNING** *Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.*

## General Safety Information

Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used, make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. 
2. Follow all local electrical and safety codes as well as the United States National Electrical Codes (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.
4. Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.
5. Wear safety glasses and use hearing protection when operating the unit. 
6. Do not stand on or use the unit as a handhold.
7. Before each use, inspect compressed air system and electrical components for signs of damage, deterioration, weakness or leakage. Repair or replace defective items before using.
8. Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.


## ⚠ DANGER

### Breathable Air Warning


This compressor/pump is NOT equipped and should NOT be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, you must fit the air compressor/pump with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

**DISCLAIMER OF WARRANTIES**  
IN THE EVENT THE COMPRESSOR IS USED FOR THE PURPOSE OF BREATHING AIR APPLICATION AND PROPER IN-LINE SAFETY AND ALARM EQUIPMENT IS NOT SIMULTANEOUSLY USED, EXISTING WARRANTIES ARE VOID, AND HUSKY DISCLAIMS ANY LIABILITY WHATSOEVER FOR ANY LOSS, PERSONAL INJURY OR DAMAGE.

## ⚠ WARNING

*Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair in or near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.* 

## ⚠ WARNING

*Never operate compressor without a beltguard. This unit can start automatically without warning. Personal injury or property damage could occur from contact with moving parts.* 

# Husky Stationary Air Compressors

## General Safety Information (Continued)

9. Do not wear loose clothing or jewelry that will get caught in the moving parts of the unit.

### CAUTION

Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.



10. Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.
11. If the equipment should start to vibrate abnormally, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
12. To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

### WARNING

An ASME code safety relief valve with a setting no higher than 150 psi MUST be installed in the tank for this compressor. The ASME safety valve must have sufficient flow and pressure ratings to protect the pressurized components from bursting.

### CAUTION

See compressor specification decal for maximum operating pressure. Do not operate with pressure switch or pilot valves set higher than the maximum operating pressure.

13. Never attempt to adjust ASME safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.

### DANGER

Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, cracked or damaged tanks.



### WARNING

Drain liquid from tank daily.

14. Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.

15. Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

## SPRAYING PRECAUTIONS

### WARNING

Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.



16. Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
17. Use a face mask/respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.
18. Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.
19. When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the



instructions provided by the chemical manufacturer.

## Introduction

Refer to Figure 1 to locate the following items.

**Pressure Switch** - Auto/Off Switch. On some models there is no manual switch. The switch is permanently in the auto mode. In the AUTO position, the compressor shuts off automatically when tank pressure reaches the maximum preset pressure. In the OFF position, the compressor will not operate. This switch should be in the OFF position when connecting or disconnecting the power cord from the electrical outlet or when changing air tools.

When the pressure switch turns the motor off you will hear air leaking out of the pressure switch unloader valve for a short time. This releases the air pressure from the discharge tube and allows the compressor to restart easier. For units without a manual switch, whenever the procedures call for turning the switch to the OFF position, use the switch at the disconnect device instead.

**ASME Safety Valve** - This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.

**Discharge Tube** - This tube carries compressed air from the pump to the check valve. This tube becomes very hot during use.

### WARNING

To avoid the risk of severe burns, never touch the discharge tube.

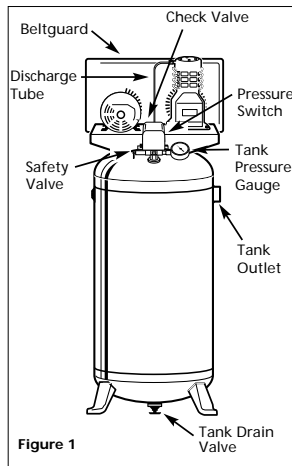


**Check Valve** - One-way valve that allows air to enter the tank, but prevents air in the tank from flowing back into the compressor pump.

**Belt Guard** - Covers the belt, motor pulley and flywheel.

### WARNING

Never operate compressor without a beltguard. This unit can start automatically without warn



# Cast Iron Series

## Introduction (Continued)

*ing. Personal injury or property damage could occur from contact with moving parts.*

**Tank Drain Valve** - This valve is located on the bottom of the tank. Use this valve to drain moisture from the tank daily to reduce the risk of corrosion. Reduce tank pressure below 10 psi, then drain moisture from tank daily to avoid tank corrosion. Drain moisture from tank(s) by opening the drain valve located underneath the tank.

## Assembly

### **⚠WARNING**

*Disconnect, tag and lock out power source, then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.*



## OIL DRAIN EXTENSION

Some models include an oil drain extension and cap (found with the owner's manual). Install the oil drain extension and cap **before adding oil to the pump**. To avoid oil leaks, it is highly recommended to apply Teflon<sup>®</sup> tape or thread sealant to the threads on each end of the oil drain extension.

Screw the cap onto one end of the extension. Remove the oil drain plug from the base of the pump and install the oil drain extension (See Figure 2).

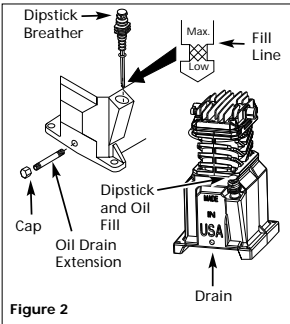


Figure 2

## LUBRICATION

**⚠CAUTION** *THIS UNIT CONTAINS NO OIL!*  
Follow lubrication instructions before operating compressor.

Ensure oil drain extension has been installed (if included) then remove the dipstick/ breather and fill pump with oil according to the chart. Use SAE30 industrial grade compressor oil or full synthetic motor oil like Mobil 1 10W30. Do not use regular motor oils. They will cause deposits to form on the pistons and valves.

Model	Oil Capacity (approx.)
See Model Number on Tank Label	
VT6314	12 oz.
VT7615	22 oz.

If the compressor is run under humid conditions for short periods of time, the humidity will condense in the crankcase and cause the oil to look creamy. Oil contaminated by condensed water will not provide adequate lubrication and must be changed immediately. Using contaminated oil will damage bearings, pistons, cylinders and rings and is not covered under warranty.

**NOTE:** To avoid water condensation in the oil, periodically run the compressor with tank pressure near 120 psi for single stage compressors by opening the drain cock or air valve connected to the tank or hose.

Run the pump for an hour at a time at least once a week or more often if the condensation reoccurs.

## ADDITIONAL HARDWARE NEEDED

Purchase necessary regulator, plumbing and filtration devices to attach to compressor. Make sure pressure ratings of added components exceed that of the compressor.

## Installation

### LOCATION

It is extremely important to install the compressor in a clean, well ventilated area where the surrounding air temper-

ature will not be more than 100°F. A minimum clearance of 18 inches between the compressor flywheel or fan and a wall is required because objects could obstruct air flow. Do not locate the compressor air inlet near steam, paint spray, sandblast areas or any other source of contamination.

## TANK MOUNTING

The tank should be bolted to a concrete floor or on a separate concrete foundation. Vibration isolators should be used between the tank leg and the floor (part number MP3445, available separately). When using isolator pads, do not draw bolts tight. Allow the pads to absorb vibrations. A flexible coupling should be installed between the tank and service piping. The air compressor should be mounted on a flat, even surface.

**⚠CAUTION** *Never use the wood shipping skids for mounting the compressor.*

## INSTALLING A SHUT-OFF VALVE

A shut-off valve should be installed on the discharge port of the tank to control the air flow out of the tank. The valve should be located between the tank and the piping system.

**⚠WARNING** *Never install a shut-off valve between the compressor pump and the tank. Personal injury and/or equipment damage may occur.*

## PIPING

**⚠WARNING** *Never use plastic (PVC) pipe for compressed air. Serious injury or death could result.*

Any tube, pipe, or hose used must have a pressure rating higher than 150 psi. Minimum recommended pipe size:  
 - up to 50 feet long 1/2"  
 - greater than 50ft. long 3/4"  
 Larger diameter pipe is always better.

## ELECTRICAL INSTALLATION

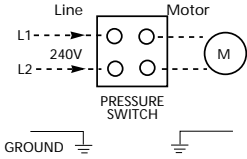
### **⚠WARNING**

*All wiring and electrical connections must be performed by a qualified electrician. Installations*



# Husky Stationary Air Compressors

## Installation (Continued)



**Figure 3 - Single Phase Wiring Diagrams**  
must be in accordance with local and national codes.

### GROUNDING

This product must be grounded. If the unit comes with a factory installed cord, plug the cord into a properly sized, grounded outlet. For units that do not have a factory installed cord, install permanent wiring from the electrical source to the pressure switch with a ground conductor connected to the grounding screw on the pressure switch. A properly sized cord with a ground conductor and plug may also be installed by the user.

### **⚠ DANGER**

*Improperly grounded motors are shock hazards. Make sure all the equipment is properly grounded.*



### WIRING

Local electrical wiring codes differ from area to area. Source wiring, plug and protector must be rated for at least the amperage and voltage indicated on the motor nameplate, and meet all electrical codes for this minimum. Use a slow blow fuse type T or a circuit breaker.

### **⚠ CAUTION**

*Overheating, short circuiting and fire damage will result from inadequate wiring.*

When the compressor unit is connected to the electrical supply by permanent wiring, an approved disconnect device must be installed in the circuit.

Do not use the pressure switch as a disconnect while performing service on

the compressor unit. A circuit break may be used as a disconnect if it is visible from the compressor and can be locked in the open or off position.

If the motor does not have built-in protection, an overload device must be installed in the supply circuit. Consult the appropriate codes for acceptable thermal protection.

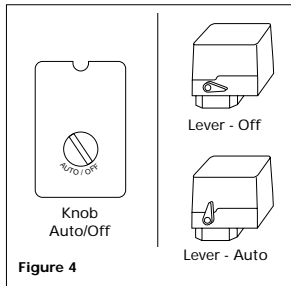
### Operation

#### START-UP

**NOTICE** *This compressor pump must be filled with oil before startup. See Lubrication section.*

**⚠ CAUTION** *Do not attach air tools to open end of the hose until start-up is completed and the unit checks OK.*

1. Remove the dipstick breather and fill pump to the proper oil level. See Lubrication section.
2. Turn pressure switch lever or knob to OFF position and plug in power cord (See Figure 4). For units without a manual switch, whenever the procedures call for turning the switch to the OFF position, use the disconnect device.
3. Open tank drain valve. Turn pressure switch lever or knob to AUTO position and run unit for 30 minutes to break in the pump parts (See Figure 4).
4. After use, turn pressure switch lever or knob to the OFF position. Close



**Figure 4**

tank drain valve.

5. If compressor is not used for a long time period, bleed air from line and use drain cock to drain water from the tank. Then, follow the maintenance schedule.

**NOTE:** Electric models are equipped with a pressure switch that automatically turns the motor OFF when the tank pressure reaches a preset level. After air is used from the tank and drops to a preset low level, the pressure switch automatically turns the motor back on.

**⚠ CAUTION** *RISK OF INJURY! Never connect or disconnect air pressure fittings while the line is pressurized. Drain the pressure from tank first or lock the tank shut-off valve closed to prevent injury.*

### Maintenance

#### **⚠ WARNING**

*Disconnect, tag and lock out power source, then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.*

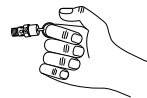


All repairs should be performed by an authorized service representative.

#### FOR EFFICIENT OPERATION:

Perform the following test to verify free operation of the safety valve weekly and follow maintenance schedule.

1. Pull ring on safety valve and allow the ring to snap back to normal position (See Figure 5). This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.



**Figure 5**

### **⚠ DANGER**

*Do not attempt to tamper with this valve. This valve should be checked occasionally. If air leaks after the ring has been released, or the valve is stuck and cannot be actuated by the ring, the safety valve must be replaced.*

# Cast Iron Series

**CAUTION** A large amount of fast moving air will be released if this valve is actuated with air pressure in the tank.

- With motor OFF and unplugged or locked out, clean debris from motor, flywheel, tank, air lines and pump cooling fins.

### BELT ADJUSTMENT

#### A SECTION DRIVE BELT

Belts will stretch in normal use. Properly adjusted, a 5-pound force applied to the belt between the motor pulley and the pump will deflect the belt about 1/2" (See Figure 6).

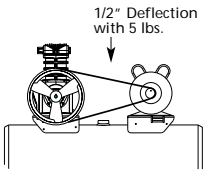


Figure 6

- Remove belt guard.
- Shift the motor in the proper direction. The belt must be properly aligned when adjustment is made.
- Adjust flywheel or motor pulley so that the belt runs straight.
- Attach belt guard.

### STORAGE

- When not in use, store hose and compressor in a cool dry place.
- Drain tanks of moisture and disconnect hose. Hang hose with open ends down to allow any moisture to drain.
- Protect the electrical cord from possible damage by winding the cord loosely around the handle of the unit or coiling the cord up.

### MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint spray or sandblast gun, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

**IMPORTANT:** This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to cake and clog the gun, rendering it ineffective.

A filter or air dryer in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate moisture.

### MAINTENANCE SCHEDULE

Operation	Daily	Weekly	Monthly	3 Months
Check Oil Level	●			
Drain Tank	●			
Check Air Filter		●		
Check Safety Valve		●		
Clean Unit		●		
Check Belt Tightness			●	
Change Oil				●

# Husky Stationary Air Compressors

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Low discharge pressure	1. Air demand exceeds pump capacity	1. Reduce air demand or use a compressor with more capacity.
	2. Air leaks	2. Listen for escaping air. Apply soap solution to all fittings and connections. Bubbles will appear at points of leakage. Tighten or replace leaking fittings or connections.
	3. Restricted air intake	3. Clean the air filter element.
	4. Blown gaskets	4. Replace any gaskets proven faulty on inspection.
	5. Leaking or damaged valves	5. Remove head and inspect for valve breakage, misaligned valves, damaged valve seats, etc. Replace defective parts and reassemble.
		<b>⚠ CAUTION</b> <i>Install a new head gasket each time the head is removed</i>
Pump overheating causes air filter to melt	1. Insulating gasket between filter and head is missing	1. Install gasket.
	2. Broken valves/blown gasket	2. Replace valves or install new gasket.
Excessive noise (knocking)	1. Loose motor or compressor pulley	1. Loose motor or compressor pulleys are a very common cause of compressors knocking. Tighten pulley clamp bolts and set-screws.
	2. Lack of oil in crankcase	2. Check for proper oil level; if low, check for possible damage to bearings. Dirty oil can cause excessive wear.
	3. Worn connecting rod	3. Replace connecting rod. Maintain oil level and change oil more frequently.
	4. Worn piston pin bores	4. Remove piston assemblies from the compressor and inspect for excess wear. Replace excessively worn piston pin or pistons, as required. Maintain oil level and change oil more frequently.
	5. Piston hitting the valve plate	5. Remove the compressor head and valve plate and inspect for carbon deposits or other foreign matter on top of piston. Replace head and valve plate using new gasket. See Lubrication section for recommended oil.
	6. Noisy check valve in compressor system	6. Replace.
		<b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble check valve with air pressure in tank</i>
Large quantity of oil in the discharge air <b>NOTE:</b> In an oil lubricated compressor there will always be a small amount of oil in the air stream.	1. Worn piston rings	1. Replace with new rings. Maintain oil level and change oil more frequently.
	2. Compressor air intake restricted	2. Clean filter. Check for other restrictions in the intake system.
	3. Excessive oil in compressor	3. Drain down to full level.
	4. Wrong oil viscosity	4. Use Mobil 1® 10W-30

# Cast Iron Series

## Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Water in discharge air/tank	1. Normal operation. The amount of water increases with humid weather	1. Drain tank more often. At least daily. 2. Add a filter to reduce the amount of water in the air line.
Motor hums and runs slowly or not at all	1. Use of extension cord 2. Malfunctioning check valve or unloader valve 3. Low voltage 4. Malfunctioning pressure switch - contacts will not close	1. Do not use an extension cord. Use longer air hose with larger diameter. 2. Replace check valve, unloader valve or pressure switch. <b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble check valve with air pressure in tank</i> 3. Check with voltmeter, check reset switch on motor. If reset switch trips repeatedly, find and correct the cause. See next item. 4. Repair or replace pressure switch.
Reset mechanism cuts out repeatedly or fuses blow repeatedly	1. Too many devices on same circuit 2. Incorrect fuse size or circuit breaker 3. Malfunctioning check valve 4. Pressure switch set too high 5. Loose wiring 6. Malfunctioning motor	1. Limit the circuit to the use of only the air compressor. 2. Be sure that fuses or circuit breakers are rated properly. 3. Replace check valve. <b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble check valve with air pressure in tank</i> 4. Adjust or replace. 5. Check all electrical connections. 6. Replace motor.
Tank does not hold pressure when compressors off and the shut off valve is closed	1. Worn check valve 2. Check all connections and fittings for leaks 3. Check tank for cracks or pin holes	1. Replace check valve. <b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble check valve with air pressure in tank</i> 2. Tighten. 3. Replace tank. Never repair a damaged tank.
Pressure switch continuously blows air out the unloader valve	1. Malfunctioning check valve	1. Replace the check valve if the unloader valve bleeds off constantly. <b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble check valve with air pressure in tank</i>
Pressure switch does not release air when the unit shuts off	1. Malfunctioning unloader valve on pressure switch	1. Replace the pressure switch if it does not release the pressure for a short period of time when the unit shuts off. <b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble pressure switch with air pressure in tank</i>
Excessive vibration	1. Loose fasteners 2. Belt needs replaced 3. Belt alignment	1. Tighten. 2. Replace with correct size. 3. Align flywheel and pulley.

**Limited Warranty - Husky Air Compressors by Campbell Hausfeld**

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty - Three Years.
  2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
  3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld air compressor.
  4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld air compressor.
  5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects due to material and workmanship with the exceptions noted below.
  6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
    - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this compressor is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Four cylinder single-stage and two-stage compressors are not limited to a ninety (90) day warranty when used in commercial or industrial applications. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
    - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
    - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with compressor.
    - D. Pre-delivery service, i.e. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
    - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. lubricants, filters and gaskets, etc.
    - F. Gasoline engines and components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. The Purchaser must comply with the warranty given by the engine manufacturer which is supplied with the product.
    - G. Additional items not covered under this warranty:
      1. All Compressors
        - a. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operation guidelines or damaged by contact with tools or surroundings.
        - b. Pump or valve failure caused by rain, excessive humidity, corrosive environments or other contaminants.
        - c. Cosmetic defects that do not interfere with compressor functionality.
        - d. Rusted tanks, including but not limited to rust due to improper drainage or corrosive environments.
        - e. Electric motors, check valves and pressure switches after the first year of ownership.
        - f. Drain cocks.
        - g. Damage due to incorrect voltage or improper wiring.
        - h. Other items not listed but considered general wear parts.
        - i. Pressure switches, air governors and safety valves modified from factory settings.
      2. Lubricated Compressors
        - a. Pump wear or valve damage caused by using oil not specified.
        - b. Pump wear or valve damage caused by any oil contamination or by failure to follow proper oil maintenance guidelines.
      3. Belt Drive / Direct Drive / Gas Driven Compressors
        - a. Belts.
        - b. Ring wear or valve damage from inadequate filter maintenance.
        - c. Manually adjusted load/unload and throttle control devices.
  7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, compressor or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
  8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
    - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
    - B. Portable compressors or components must be delivered or shipped to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
    - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
  9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:
    - A. Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.
    - B. If the purchaser does not receive satisfactory results from the Authorized Service Center, the purchaser should contact Campbell Hausfeld (see paragraph 2).
- Limited Warranty applies in the U.S. and Canada only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from State to State or country to country.



## Instructions d'Utilisation

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



# HUSKY Compresseurs d'Air Stationnaires

## Description

Ces compresseurs d'air sont conçus pour fournir de l'air comprimé aux outils pneumatiques et pour faire fonctionner les pistolets vaporisateurs. Les pompes fournies sont graissées à l'huile. Un peu d'huile résiduelle est présent dans le jet d'air comprimé. Installer les filtres appropriés pour les applications qui requièrent de l'air libre d'huile ou de l'eau. Le compresseur doit être monté sur un plancher ou un parterre solide. Autres usages de ces modèles nieront la garantie et le fabricant ne sera pas responsable pour les problèmes ou dommages résultant de l'usage incorrect.

## Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SECURITE et pour EVITER LES PROBLEMES D'EQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

### **ADANGER**

*Danger*

*indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.*

### **AVERTISSEMENT**

*Avertissement*

*indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.*

### **ATTENTION**

*Attention*

*indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.*

### **AVIS**

*Avis*

*indique le dommage de l'équipement.*

## Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Serrer tous raccords, boulons, etc., avant d'utiliser le modèle.



### **AVERTISSEMENT**

*Ne pas faire*

*fonctionner un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en éclatement et peut causer des blessures ou dégâts matériels.*

## Généralités sur la Sécurité

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

1. Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation. 
2. Suivre tous les codes de sécurité et d'électricité locaux ainsi qu'aux États-Unis les National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
4. Garder les visiteurs à l'écart de/et NE JAMAIS permettre les enfants dans l'endroit de travail.
5. Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle. 
6. Ne pas se tenir debout sur/ni utiliser le modèle comme une prise à main.
7. Avant chaque usage inspecter le système d'air comprimé et pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.

### **ADANGER**


#### **Avertissement d'Air Respirable**

Ce compresseur/pompe N'EST PAS équipé pour et NE DEVRAIT PAS être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, et/ou Canadian Standards Associations (CSA).

**DÉNÉGATION DES GARANTIES**  
SI LE COMPRESSEUR EST UTILISÉ POUR LES APPLICATIONS D'AIR RESPIRABLE ET L'EQUIPEMENT DE SECURITE EN CANALISATION ET D'ALARME N'EST PAS UTILISÉ SIMULTANÉMENT, LES GARANTIES EN EXISTANCE SERONT ANNULÉES, ET HUSKY NIE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR N'IMPORTE QUELLE PERTE, BLESSURE OU DOMMAGE.

8. Inspecter le degré de serrage de toutes les attaches par intervalles régulières.

### **AVERTISSEMENT**

*Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.* 

# Husky Compresseurs d'Air Stationnaires

## Généralités sur la Sécurité (Suite)

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner un compresseur sans un carter de courroie. Ce modèle peut se démarrer sans avis. Le contact avec les pièces mobiles peut causer des blessures personnelles ou dégâts matériels.



9. Ne pas porter des vêtements flottants ou des bijoux qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.

### ⚠️ ATTENTION

Les pièces du compresseur peuvent être chaudes même si le modèle est hors circuit.



10. Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.
11. Si l'équipement vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.
12. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvants et de graisse excessive.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Une soupape de sûreté ASME avec une classification qui ne dépasse pas 1034 kPa DOIT être installée dans le réservoir de ce compresseur. La soupape de sûreté ASME doit avoir un débit d'air et une classification de pression suffisants pour protéger les pièces pressurisées contre l'éclatement.

### ⚠️ ATTENTION

Voir la décalcomanie de spécifications sur le compresseur pour retrouver la pression de service maximum. Ne pas faire fonctionner avec un manostat ou soupapes pilotes réglés au delà de la pression de fonctionnement maximum.

13. Ne jamais essayer de régler la soupape de sûreté ASME. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations.

### ⚠️ DANGER

Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir! Le



soudage, perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.

### ⚠️ AVERTISSEMENT Purger l'humidité du réservoir quotidiennement.

14. L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir régulièrement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre conditions dangereuses.
15. L'air mouvant peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Dissiper l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.

## PRÉCAUTIONS DE PULVÉRISATION

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Ne pas pulvériser des matériaux inflammables près d'une flamme ni près d'une source d'ignition y inclus le compresseur.



16. Ne pas pulvériser pendant la pulvérisation de peinture, d'insecticides ou d'autres substances inflammables.
17. Utiliser un masque/respérateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien ventilé pour éviter les dangers de santé et de feu.
18. Ne pas pulvériser vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour minimiser l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.
19. Pour pulvériser ou nettoyer avec des solvants ou produits chimiques toxiques, suivre les instructions fournies par le fabricant du produit chimique.



## Introduction

Se référer à la Figure 1 pour retrouver les pièces suivantes.

**Manostat** - Interrupteur Auto/Off. Sur quelques modèles, il n'y a pas d'interrupteur manuel. L'interrupteur est dans le mode automatique en permanence. Dans la position AUTO, le compresseur se coupe automatiquement lorsque la pression du réservoir atteint la pression

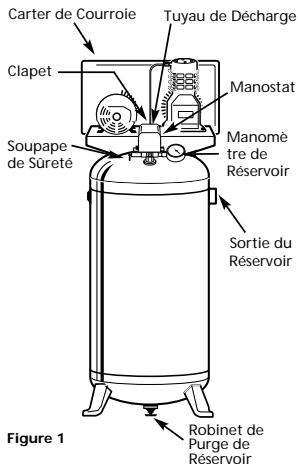


Figure 1

maximum réglée d'avance. Dans la position OFF, le compresseur ne fonctionnera pas. Cet interrupteur devrait être dans la position OFF lorsque vous branchez ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise ou lorsque vous changez d'outils pneumatiques.

Lorsque le manostat coupe le moteur (off), vous entendrez de l'air qui s'échappe de la soupape de décharge du manostat pendant un peu de temps. Ceci relâche la pression d'air du tuyau de décharge et permet que le compresseur se remet en marche plus facilement.

Pour les modèles sans interrupteur manuel, lorsqu'on demande de mettre l'interrupteur dans la position OFF, utiliser l'interrupteur à l'appareil de déconnexion au lieu.

**Soupape de Sûreté ASME**- Cette soupape relâche l'air automatiquement si la pression du réservoir dépasse le maximum réglé d'avance.

**Tuyau de Décharge** - Ce tuyau porte l'air comprimé de la pompe au clapet. Ce tuyau devient très chaud pendant l'usage.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque de brûlures sévères, ne jamais toucher le tuyau de décharge.



## Série en Fonte

### Introduction (Suite)

**Clapet** - Une soupape à sens unique qui permet à l'air d'entrer le réservoir mais empêche que l'air du réservoir retourne dans la pompe du compresseur.

**Carter de Courroie** - Recouvre la courroie, la poulie du moteur et le volant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais faire fonctionner un compresseur sans carter de courroie. Le modèle peut se démarrer sans avis. Le contact avec les pièces mouvant peut causer les blessures ou le dommage.**



### Robinet de Purge de Réservoir

Cette soupape est située au fond du réservoir. Utiliser cette soupape pour purger l'humidité du réservoir quotidiennement afin de diminuer le risque de corrosion.

Réduire la pression du réservoir sous 69 kPa, ensuite purger l'humidité du réservoir quotidiennement pour empêcher la corrosion du réservoir. Purger l'humidité du(des) réservoir(s) en ouvrant le robinet de purge situé sous le réservoir.

### Montage

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Débrancher, étiquetter et verrouiller la source de puissance, ensuite dissiper toute la pression du système avant d'installer, réparer, déplacer ou de procéder à l'entretien du modèle.**



### RALLONGE DE VIDANGE D'HUILE

Quelques modèles sont compris d'un rallonge de vidange d'huile et d'un capuchon (Situé avec le manuel de l'utilisateur). Monter le rallonge de vidange d'huile et le capuchon **avant d'ajouter de l'huile à la pompe**. Pour éviter des fuites d'huile, il est recommandé d'utiliser du ruban Teflon® ou un produit d'étanchéité sur les filets de chaque extrémité du rallonge de vidange d'huile. Visser le capuchon à un bout du rallonge. Enlever le bouchon de vidange d'huile de la pompe et poser le rallonge de vidange d'huile (Voir Figure 2).

### GRAISSAGE

### ⚠ ATTENTION

**CE MODÈLE NE CONTIENT PAS D'HUILE! Suivre les directives de graissage avant de faire fonctionner le compresseur.**

CE MODÈLE NE

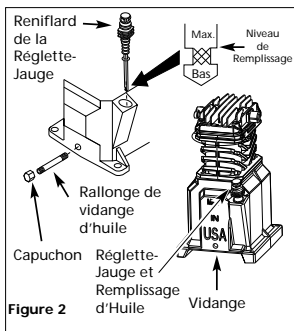


Figure 2

S'assurer que le rallonge de vidange d'huile soit monté (si inclus) ensuite enlever la réglette-jauge et remplir la pompe d'huile tel qu'indiqué dans le tableau. Utiliser l'huile pour compresseur de type industriel SAE30 ou l'huile synthétique telle que Mobil 1 10W30. Ne pas utiliser d'huiles à moteur ordinaires car elles formeront des dépôts sur les pistons et les soupapes.

Modèle	Capacité d'huile (Approx.)
Voir le numéro de modèle sur l'étiquette du réservoir	
VT6314	0,35 L
VT7615	0,65 L

Si vous faites fonctionner le compresseur dans des conditions humides pendant de courtes périodes de temps, l'humidité se condensera dans le carter et donnera à l'huile une apparence crémeuse. De l'huile contaminée par l'eau condensée ne fournira pas le graissage suffisant et doit être changée immédiatement. L'usage d'huile contaminée endommagera les paliers, les cylindres et les bagues et n'est pas couvert par la garantie.

**REMARQUE:** Pour éviter la condensation de l'eau dans l'huile, faire fonctionner le compresseur de temps en temps avec une pression près de 827 kPa pour des compresseurs à un étage en ouvrant le robinet de purge ou la soupape d'air branché au réservoir ou au tuyau.

Faire fonctionner le compresseur pour une heure à la fois au moins une fois par

semaine ou plus souvent si la condensation apparaît de nouveau.

### QUINCAILLERIE ADDITIONNELLE REQUISE

Acheter le régulateur, appareils de plomberie et de filtration nécessaires pour fixer au compresseur. S'assurer que la classification de pression des pièces additionnelles dépasse celle du compresseur.

### Installation

#### ENDROIT

Il est très important d'installer le compresseur dans un endroit propre et bien aéré où la température de l'air ne montera pas au delà de 38°C. Une distance minimum de 45,72 cm est exigée entre le volant du compresseur ou un éventail et un mur car des objets peuvent obstruer le débit d'air. Ne pas situer l'arrivée d'air du compresseur près de la vapeur, peinture pulvérisée, endroits de décapage de sable et autres sources de contamination.

#### MONTAGE DU RÉSERVOIR

Boulonner le réservoir sur un plancher en béton ou une fondation en béton séparée. Utiliser des isolateurs de vibration entre la patte du réservoir et le plancher (numéro de pièce MP3445, disponible séparément). Ne pas trop serrer les boulons afin de permettre que les tampons isolateurs absorbent les vibrations. Un raccordement flexible devrait être installé entre le réservoir et le tuyau de service.

Monter le compresseur d'air sur une surface plate et égale.

**⚠ ATTENTION** *Ne jamais installer le compresseur sur les palettes de bois d'expédition.*

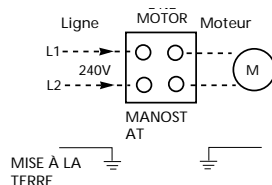


Figure 3 - Schémas de Montage Monophasé

# Husky Compresseurs d'Air Stationnaires

## Installation (Suite)

### INSTALLATION D'UNE SOUPEPE D'ARRÊT

Une soupape d'arrêt devrait être installée sur l'orifice de décharge du réservoir pour contrôler le débit d'air du réservoir. Situer la soupape entre le réservoir et le système de tuyauterie.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne jamais installer une soupape d'arrêt entre la pompe du compresseur et le réservoir. Blessures et/ou dégâts matériels peuvent se présenter.*

### TUYAUTERIE

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne jamais utiliser les tuyaux en plastique (CPV) pour l'air comprimé. Ceci peut avoir comme résultat, blessure ou perte de vie.*

Tous tubes, conduits, ou tuyaux utilisés doivent avoir une classification de pression au delà de 1034 kPa. Taille de tuyau minimum recommandée:

- jusqu'à 15,24 m, 12,7 mm (1/2 po)
- plus que 15,24 m, 19,1 mm (3/4 po)

Un tuyau de diamètre plus large est idéal.

### INSTALLATION ÉLECTRIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT** *Seul un électricien qualifié doit effectuer l'installation électrique et raccordements électriques en respectant tous les codes électriques locaux et nationaux.*



### MISE À LA TERRE

Ce produit doit être mis à la terre. Si le modèle est livré avec un cordon installé à l'usine, brancher le cordon dans une prise de taille correcte et mise à la terre. Pour les modèles qui n'ont pas un cordon installé à l'usine, installer des fils permanents de la source d'électricité au manostat avec un fil de terre branché à la vis de terre sur le manostat. Vous pouvez aussi installer un cordon de taille correcte avec un fil de terre et une fiche.

**⚠ DANGER** *Les moteurs qui ne sont pas correctement mis à la terre tiennent le risque de secousse électrique. S'assurer que tout équipement soit correctement mis à la terre.*



### INSTALLATION DE FILS

Les codes locaux concernant l'installation de fils diffèrent d'endroit en endroit. Les fils d'alimentation, fiches et le protecteur doivent être classifiés pour au moins le minimum d'ampérage et de tension indiqués sur la plaque indicatrice du moteur et respecter tous les codes électriques pour ce minimum. Utiliser un fusible à retardement en T ou un disjoncteur.

**⚠ ATTENTION** *Le surchauffage, court-circuit et dommage d'incendie seront le résultat d'installation de fils insuffisante.*

Lorsque le compresseur est branché avec des fils permanents à la source d'électricité, il est nécessaire d'installer un appareil de déconnexion approuvé dans le circuit.

Ne pas débrancher par moyen du manostat lors que vous procédez à l'entretien du compresseur. Vous pouvez utiliser un disjoncteur comme moyen de déconnexion s'il est visible du compresseur et peut être verrouillé dans la position ouverte ou off (hors circuit).

Si le moteur n'a pas de la protection incorporée, un appareil de surcharge doit être installé dans le circuit d'alimentation. Consulter les codes appropriés pour la protection thermique acceptable.

### Fonctionnement

#### DÉMARRAGE

**AVIS** *Cette pompe pour compresseur doit être remplie d'huile avant le démarrage. Voir la section de graissage.*

**⚠ ATTENTION** *Ne pas attacher des outils pneumatiques au bout ouvert du tuyau avant que le démarrage du modèle soit complet et que vous avez inspecté le modèle.*

1. Enlever la réglette-jauge et remplir la pompe d'huile jusqu'à un bon niveau. Voir la section Graissage.
2. Tourner le levier ou bouton du manostat à la position OFF et brancher le cordon d'alimentation (Voir Figure 4). Pour les modèles sans interrupteur manuel, lorsqu'on demande de mettre l'interrupteur

dans la position OFF, utiliser l'interrupteur à l'appareil de déconnexion au lieu.

3. Ouvrir le robinet de purge de réservoir. Tourner le levier ou le bouton du manostat à la position AUTO et faire fonctionner le modèle pour 30 minutes afin d'effectuer le rodage des pièces de la pompe (Voir Figure 4).
4. Après l'usage, tourner le levier ou le bouton du manostat à la position OFF. Fermer le robinet de purge de réservoir.

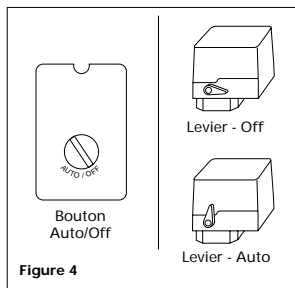


Figure 4

5. Si le compresseur est hors usage pour de longues périodes de temps, purger l'air des canalisations et utiliser le robinet de purge pour permettre que l'eau s'écoule du réservoir. Maintenant, suivre l'horaire d'entretien.

**REMARQUE:** Les modèles électriques sont équipés de manostats qui coupent le moteur (OFF) automatiquement lorsque la pression du réservoir atteint un niveau réglé d'avance. Quand l'air du réservoir est utilisé et la pression du réservoir tombe à un niveau minimum réglé d'avance, le manostat met le moteur en marche automatiquement.

**⚠ ATTENTION** **RISQUE DE BLESSURES!** *Ne jamais brancher ou débrancher les raccords pneumatiques lorsque la canalisation est pressurisée. Soulager la pression du réservoir avant ou verrouiller la soupape d'arrêt afin d'éviter des blessures.*

## Série en Fonte

### Entretien

#### ⚠ AVERTISSEMENT

*Débrancher, étiquetter et verrouiller la source de puissance et dissiper la pression du système avant de monter, réparer, déplacer ou de procéder à l'entretien du modèle.*



Toutes réparations doivent être effectuées par un représentant de service autorisé.

#### POUR LE FONCTIONNEMENT EFFICACE:

Faire l'essai de la soupape de sûreté chaque semaine pour s'assurer qu'elle fonctionne librement et respecter l'horaire d'entretien.

1. Tirer sur l'anneau de la soupape de sûreté et la laisser revenir à sa position normale (Voir Figure 5). Cette soupape relâche l'air automatiquement lorsque la pression du réservoir dépasse le maximum réglé d'avance.



Figure 5

#### ⚠ DANGER

*Ne pas trifouiller*

*avec cette soupape. Vérifier cette soupape de temps en temps. S'il y a des fuites d'air après que l'anneau soit relâché, ou si la soupape est prise et ne peut pas être actionnée par l'anneau, la soupape de sûreté doit être remplacée.*

#### ⚠ ATTENTION

*Si cette soupape est actionnée avec le réservoir pressurisé, une large quantité d'air mouvante rapide sera relâché.*

2. Avec le moteur dans la position OFF et débranché ou verrouillé, nettoyer le débris du moteur, du volant, du réservoir, des canalisations d'air et des ailettes de refroidissement de la pompe.

#### HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée, ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. Pendant l'utilisation d'un pistolet à peinture ou d'un pistolet pour le décapage au sable, cette eau sera transportée du réservoir par moyen du tuyau, et en forme de gouttelettes, mélangées avec le matériel utilisé.

**IMPORTANT:** Cette condensation peut causer des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout pendant la pulvérisation de peinture à l'huile. Pendant le décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et causera une obstruction dans le pistolet.

Un filtre ou une sècheuse dans la ligne d'air situé aussi près du pistolet que possible peut aider à éliminer cette humidité.

#### RÉGLAGE DE COURROIE

##### COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

##### SECTION A

Les courroies s'étireront avec l'usage normal. Bien réglée, une pression de 2,27 kg appliquée à la courroie entre la poulie du moteur et la pompe fera dévier la courroie d'environ 12,7 mm (Voir Figure 6).

Déflexion de 12,7mm avec 2,27 kg

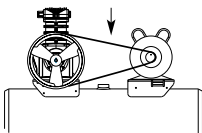


Figure 6

1. Enlever le carter de courroie.
2. Déplacer le moteur dans la bonne direction. La courroie doit être bien alignée lorsque le réglage est exécuté.
3. Ajuster le volant ou la poulie du moteur afin que la courroie fonctionne droite.

4. Fixer le carter de courroie.

#### ENTREPOSAGE

1. Lorsque hors d'usage, entreposer le tuyau et le compresseur dans un endroit frais et sèche.
2. Purger les réservoirs d'humidité et débrancher le tuyau. Pendre le tuyau avec les bouts ouverts vers le bas pour permettre que l'humidité se purge.
3. Protéger le cordon électrique contre le dommage en le tortillant sans serrer autour de la manche du modèle ou en le roulant.

#### HORAIRE D'ENTRETIEN

Opération	Quotidien	Hebdomadaire	Mensuel	3 Mois
Vérifier le niveau d'huile	●			
Purger le réservoir	●			
Vérifier le filtre à air		●		
Vérifier la soupape de sûreté		●		
Nettoyer le modèle		●		
Vérifier le serrage des courroies			●	
Changer l'huile				●

# Husky Compresseurs d'Air Stationnaires

## Guide de Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Pression de décharge basse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demande d'air dépasse la capacité de la pompe</li> <li>2. Fuites d'air</li> <li>3. Arrivée d'air limitée</li> <li>4. Joints éclatés</li> <li>5. Fuites ou dommage aux soupapes</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diminuer la demande d'air ou utiliser un compresseur de plus haute capacité.</li> <li>2. Écouter pour des fuites d'air. Appliquer une solution savonneuse à tous les raccords et branchements et vérifier pour des bulles qui indiquent des fuites. Serrer ou remplacer les raccords ou branchements qui ont des fuites.</li> <li>3. Nettoyer la cartouche filtrante.</li> <li>4. Remplacer tous joints défectueux.</li> <li>5. Enlever la culasse et inspecter pour des soupapes cassées, soupapes mal dressées, sièges de soupapes endommagés, etc. Remplacer toutes les pièces défectueuses et remonter.</li> </ol>
	<b>⚠ ATTENTION</b> <i>Installer un nouveau joint d'étanchéité de culasse chaque fois que la culasse est enlevée</i>	
Le filtre à air fond à cause du surchauffage de la pompe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Joint isolant entre le filtre et la culasse manquant</li> <li>2. Soupape cassée/joint éclaté</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Installer un joint d'étanchéité.</li> <li>2. Remplacer les soupapes ou installer un nouveau joint d'étanchéité.</li> </ol>
Bruit excessif (cognement)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moteur ou poulie de compresseur délogé</li> <li>2. Manque d'huile dans le carter</li> <li>3. Bielle usée</li> <li>4. Alésages d'axe de piston usés</li> <li>5. Piston frappe la plaque de soupape</li> <li>6. Clapet bruyant dans le système de compresseur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poulies de moteur et de compresseur délogés sont causes communes de cognement. Serrer les boulons de serrage et vis de pression de poulie.</li> <li>2. Vérifier le niveau d'huile: si bas, inspecter les paliers pour du dommage. L'huile sale peut causer du dommage.</li> <li>3. Remplacer la bielle. Entretenir le niveau d'huile et changer l'huile plus souvent.</li> <li>4. Enlever le piston équipé du compresseur et l'inspecter pour l'usure excessif. Remplacer les axes de piston ou pistons usés au besoin. Entretenir le niveau d'huile correct et changer l'huile plus souvent.</li> <li>5. Enlever la tête du compresseur et la plaque de soupape et inspecter pour de l'encrassement charbonneux ou autre matières étrangères sur la partie supérieure du piston. Remplacer la culasse et la plaque de soupape et utiliser un nouveau joint d'étanchéité. Voir la section de Graissage pour l'huile recommandée.</li> <li>6. Remplacer.</li> </ol>
	<b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</i>	
Large quantité d'huile dans l'air de décharge <b>REMARQUE:</b> Il y aura toujours un peu d'huile dans le jet d'air avec un compresseur graissé par l'huile.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Segments de piston usés</li> <li>2. Arrivée d'air du compresseur limité</li> <li>3. Huile excessive dans le compresseur</li> <li>4. Viscosité d'huile incorrecte</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer les segments de piston. Entretenir le niveau d'huile correct et changer l'huile plus souvent.</li> <li>2. Nettoyer le filtre. Vérifier le système d'arrivée pour autres restrictions.</li> <li>3. Vidanger jusqu'au niveau plein.</li> <li>4. Utiliser l'huile Mobil 1® 10W-30</li> </ol>
Eau dans l'air de débit/réservoir	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fonctionnement normal. La quantité d'eau augmente avec le temps humide</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Purger le réservoir plus souvent, au moins quotidiennement.</li> <li>2. Ajouter un filtre pour diminuer la quantité d'eau dans la canalisation d'air.</li> </ol>

## Série en Fonte

### Guide de Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Le moteur ronronne et fonctionne lentement ou pas du tout	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cordon prolongateur utilisé</li> <li>2. Fonctionnement défectueux du clapet ou de la soupape de déchargement</li> <li>3. Basse tension</li> <li>4. Panne de manostat - contacts ne ferment pas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. N'utilisez pas un cordon prolongateur. Utilisez un tuyau d'air plus long avec un diamètre plus large.</li> <li>2. Remplacer le clapet, la soupape de déchargement ou le manostat.</li> </ol> <p><b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Vérifier avec un voltmètre, inspecter le disjoncteur de réenclenchement du moteur. Si le disjoncteur de réenclenchement se déclenche à maintes reprises, rechercher et corriger la cause. Voir l'article suivant.</li> <li>4. Réparer ou remplacer le manostat.</li> </ol>
Le mécanisme de réenclenchement se déclenche à maintes reprises ou les fusibles sautent à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trop d'appareils sur le même circuit</li> <li>2. Taille de fusible ou de disjoncteur incorrecte</li> <li>3. Fonctionnement défectueux du clapet</li> <li>4. Manostat réglé trop haut</li> <li>5. Fils desserrés</li> <li>6. Fonctionnement défectueux du moteur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limiter l'usage du circuit au compresseur d'air seulement.</li> <li>2. Vérifier la classification des fusibles et des disjoncteurs.</li> <li>3. Remplacer le clapet.</li> </ol> <p><b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Régler ou remplacer.</li> <li>5. Inspecter tous les branchements électriques.</li> <li>6. Remplacer le moteur.</li> </ol>
Le réservoir ne conserve pas la pression quand le compresseur est hors circuit et la soupape d'arrêt est fermée	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clapet usé</li> <li>2. Inspecter tous branchements et raccordements pour des fuites</li> <li>3. Inspecter le réservoir pour des fentes ou des trous d'épingles</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le clapet.</li> </ol> <p><b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Serrer.</li> <li>3. Remplacer le réservoir. Ne jamais réparer un réservoir endommagé.</li> </ol>
Le manostat laisse souffler de l'air continuellement à travers de la soupape de déchargement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fonctionnement défectueux du clapet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le clapet si la soupape de déchargement a une fuite d'air continue.</li> </ol> <p><b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le clapet si le réservoir est pressurisé</i></p>
Le manostat ne relâche pas l'air lorsque le modèle se coupe (off)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fonctionnement défectueux de la soupape de déchargement sur le manostat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le manostat si la pression n'est pas dissipé pendant une courte durée quand le modèle se coupe.</li> </ol> <p><b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le manostat si le réservoir est pressurisé</i></p>
Vibration excessive	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attaches desserrés</li> <li>2. Changement de la courroie exigé</li> <li>3. Redressage de la courroie</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer.</li> <li>2. Remplacer avec une courroie de taille correcte.</li> <li>3. Aligner le volant et la poulie.</li> </ol>

# Husky Compresseurs d'Air Stationnaires

## **Garantie Limitée - Husky Compresseurs d'Air par Campbell Hausfeld**

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit: Produits À Service Standard (Standard Duty) - Trois Ans.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: N'importe quel compresseur d'air Campbell Hausfeld.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables avec les exceptions indiquées ci-dessous.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
  - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce compresseur d'air est utilisé pour une fonction commerciale ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Les produits à quatre cylindres d'un ou de deux étages ne sont pas limités à une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours si utilisés dans les applications commerciales ou industrielles. Quelques Provinces (Etats) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
  - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (Etats) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou l'exclusion précédente peut ne donc pas s'appliquer.
  - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
  - D. Service avant livraison; le montage, l'huile ou la graisse et les réglages par exemples.
  - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien normal du produit; graisses, filtres et joints d'étanchéités par exemples.
  - F. Les moteurs à essence et les pièces détachées sont expressément exclus de cette garantie limitée. L'acheteur doit observer la garantie du fabricant de moteur qui est fournie avec le produit.
  - G. Articles supplémentaires qui ne sont pas couverts sous cette garantie:
    1. Tous les Compresseurs
      - a. Toutes pièces détachées endommagées pendant l'expédition, n'importe quelle panne causée par un montage ou fonctionnement du modèle sous des conditions qui ne conformeront pas aux directives de montage et de fonctionnement ou dommage causée par le contact avec les outils ou les alentours.
      - b. La panne de la pompe ou de la soupape causée par la pluie, l'humidité excessive, un environnement corrosif ou autres polluants.
      - c. Les défauts de forme qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement du compresseur.
      - d. Les réservoirs rouillés, y compris mais pas limités à la rouille causé par le vidange incorrect ou par un environnement corrosif.
      - e. Les moteurs électriques, les clapets, et les manostats suivant la première année de possession.
      - f. Robinets de vidange.
      - g. Dommage dû à la tension ou installation de fils incorrecte.
      - h. Autres articles pas indiqués mais considérés pièces à fatigue générales.
      - i. Manostats, régulateurs d'air et soupapes de sûreté qui ont été modifiés d'après les réglages de l'usine.
    2. Compresseurs Graissés
      - a. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par l'utilisation d'huile non-spécifiée.
      - b. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par toute contamination d'huile ou par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile.
    3. Commande par Courroie / Commande Directe / Compresseurs à Essence
      - a. Courroies
      - b. Usure de bagues causée par l'entretien de filtre insuffisant
      - c. Appareils manuels de chargement/déchargement et appareils de commande d'obturateur.
  7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, d'un compresseur ou d'une pièce détachée qui se sont révélés défectueux ou qui ne se sont pas conformés pendant la durée de validité de la garantie.
  8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
    - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
    - B. La livraison ou expédition des compresseurs portatifs ou des pièces détachées au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
    - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
  9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE:
    - A. La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
    - B. Si l'acheteur n'est pas satisfait des services du Centre De Service Autorisé, l'acheteur devrait contacter Campbell Hausfeld (se référer au paragraphe 2).

Cette Garantie Limitée s'applique aux E.-U. et au Canada et vous confère des droits judiciaires précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.



Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en lesiones y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



# HUSKY. Compresores de Aire Estacionarios

## Descripción

Estos compresores de aire están diseñados para suministrarles aire comprimido a herramientas neumáticas y operar pistolas pulverizadoras. Los cabezales suministrados con estos compresores están lubricados con aceite. El aire comprimido suministrado contiene una pequeña cantidad de residuos de aceite. Para utilizarlos en aplicaciones donde se requiera el suministro de aire libre de aceite o agua le debe instalar los filtros adecuados. Estos compresores de aire se deben instalar sobre un piso sólido. Cualquier otro uso de estas unidades cancelaría la garantía y el fabricante no será responsable de los problemas o daños debidos al uso inadecuado.

## Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

### ⚠ PELIGRO

Esto le indica

que hay una situación inmediata que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

### ⚠ ADVERTENCIA

Esto le indica

que hay una situación que PODRÍA ocasionarle la muerte o lesiones de gravedad.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Esto le indica

que hay una situación que PODRÍA ocasionarle lesiones no muy graves.

### AVISO

Esto le indica

una información importante, que de no seguirla, le PODRÍA ocasionar daños al equipo.

## Para Desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Igualmente, cerciórese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones, antes de usarlo.

### ⚠ ADVERTENCIA

No debe utilizar la

unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle lesiones o daños a su propiedad.

## Informaciones Generales de Seguridad

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
3. El compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.
4. Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
5. Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar la unidad.
6. No se encaramo sobre la unidad, ni la use para sostenerse.
7. Antes de cada uso, inspeccione el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados, desgastados o tienen fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas antes de usar el equipo.
8. Chequeé todas las conexiones frecuentemente para cerciorarse de que estén bien apretadas.



## ⚠ PELIGRO

### Advertencia Sobre el Aire Respirable

Este compresor/cabezal no viene listo de fábrica para suministrarle aire respirable y no se debe usar con este fin. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G.7.1.1966 de la Asociación de Gases Comprimidos. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

**RENUNCIA A LAS GARANTÍAS SI EL COMPRESOR SE UTILIZA PARA PRODUCIR AIRE RESPIRABLE SIN HABERLE INSTALADO EL SISTEMA DE SEGURIDAD Y ALARMA, TODAS LA GARANTÍAS SE ANULARÁN Y LA HUSKY NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS, LESIONES PERSONALES O DAÑOS.**

### ⚠ ADVERTENCIA

Los motores, equipos eléctricos y controles, pueden ocasionar arcos eléctricos que se encenderían con gases o vapores inflamables. Nunca utilice o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.



# Compresores de Aire Estacionarios Husky

## Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

### ADVERTENCIA



Nunca opere el compresor sin las tapas de protección. Esta unidad se puede encender automáticamente sin previo aviso. El contacto con las piezas en movimiento le podría ocasionar lesiones o daños a su propiedad.

- 9. Nunca use ropa muy holgada ni joyas, ya que se le podrían enredar en las partes en movimiento.

### PRECAUCION



Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.

- 10. Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían lesiones y/o quemaduras.
- 11. Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequeélo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.
- 12. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

### ADVERTENCIA

DEBE instalar la una válvula de seguridad ASME que esté diseñada para presiones máximas de 10,34 bar, en el tanque de este compresor. Esta válvula debe estar diseñada para los valores máximos de flujo y presión para proteger los componentes contra el peligro de explosión.

### PRECAUCION

Vea la presión máxima de trabajo en la etiqueta de especificaciones del compresor. No lo utilice con el presostato o las válvulas piloto fijados a presiones que excedan las especificaciones.

- 13. Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad ASME. Evite que se le acumule pintura u otro residuos.

### APELIGRO



¡Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelda, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y podría romperse o explotar. Siempre

reemplace los tanques desgastados o dañados.

### ADVERTENCIA Drene el tanque diariamente.

- 14. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.
- 15. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

### PRECAUCIONES PARA ROCIAR

### ADVERTENCIA



Nunca rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierta o fuentes de ignición, incluyendo el compresor.

- 16. No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.
- 17. Use una máscara/respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada, para evitar peligros de salud e incendios.
- 18. Nunca rocíe la pintura y otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
- 19. Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.



### Introducción

Ubique las siguientes piezas en la Figura 1.

**Presostato** - Encendido automático. Algunos modelos no tienen un interruptor manual. El interruptor está permanentemente en encendido automático. En la posición AUTO, el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del tanque alcanza el nivel máximo fijado de fábrica. En la posición OFF (apagado), el compresor no funcionará. El presostato debe estar en la posición OFF cuando vaya a

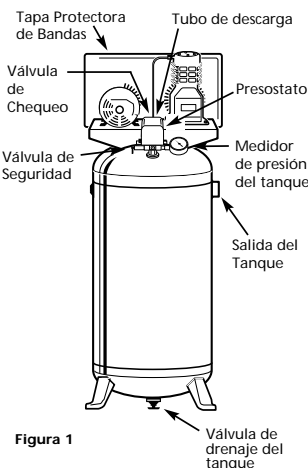


Figura 1

conectar o desconectar el cordón eléctrico del tomacorrientes o cuando vaya a cambiar las herramientas neumáticas. Cuando el presostato apaga el motor usted escuchará durante un breve lapso una pérdida de aire saliendo de la válvula de descarga del presostato. Esto libera la presión de aire del tubo de descarga y permite que el compresor se reinicie más fácilmente.

Para las unidades sin un interruptor manual, cuando las instrucciones indican que coloque el interruptor en OFF, deberá utilizar el interruptor del sistema de desconexión.

**Válvula de Seguridad ASME** - Esta válvula automáticamente libera el aire si la presión del tanque excede el nivel máximo fijado.

**Tubo de Descarga** - Este tubo transporta el aire comprimido del cabezal a la válvula de chequeo. Este tubo se calienta bastante durante el uso.

### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de quemaduras severas, nunca toque el tubo de descarga.



## Serie de Hierro Colado

### Introducción (Continuación)

**Válvula de Chequeo** - Esta válvula de un sólo sentido permite la entrada de aire al tanque y previene el flujo de aire del tanque hacia el cabezal del compresor.

**Tapa Protectora de Bandas** - Cubre la banda, la polea del motor y el volante.

### ⚠️ ADVERTENCIA

*Nunca opere el compresor sin las tapas de protección. Esta unidad se puede encender automáticamente sin previo aviso. El contacto con las piezas en movimiento le podría ocasionar heridas o daños a su propiedad.*



**Válvula de drenaje del tanque** - Esta válvula está ubicada en la parte inferior del tanque. Úsela para drenar el agua del tanque diariamente, esto reduce el riesgo de que el tanque se oxide. Diariamente, reduzca la presión del tanque a menos de 0.69 bar y después drene el tanque para evitar que se oxide. Drene la humedad del/los tanque(s) abriendo la válvula de drenaje ubicada debajo del tanque.

### Ensamblaje

### ⚠️ ADVERTENCIA

*Desconecte el cordón eléctrico y amárralo; después libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalarlo, darle servicio o darle cualquier tipo de mantenimiento.*



### EXTENSION PARA DRENAR EL ACEITE

Algunos modelos incluyen una extensión para drenar el aceite con una tapa (anexos al manual de instrucciones). Conecte esta extensión y tapa **antes de añadirle aceite al cabezal**. Para evitar pérdidas de aceite, se recomienda aplicar cinta Teflon® o sellador de rosca a las roscas de cada extremo de la extensión para drenar el aceite. Coloque la tapa en uno de los extremos de la extensión. Quitele el tapón al orificio de drenaje en la base del cabezal y conecte la extensión (Vea la Figura 2).

### LUBRICACION

**⚠️ PRECAUCION** ¡ESTA UNIDAD NO TIENE ACEITE! Antes de utilizar el compresor, llénelo de aceite según las instrucciones de lubricación.

Cerciórese de que ha conectado la extensión para drenar el aceite (si se

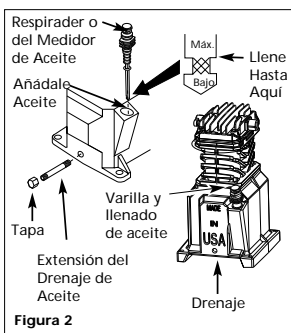


Figura 2

incluye) y saque la varilla/respiradero para llenar el cabezal de aceite según lo indicado en la tabla. Utilice aceite para compresor de grado industrial SAE30 o aceite para motor totalmente sintético como el Mobil 1 10W30. No use aceite regular para motores. Este tipo de aceite provocará que se formen depósitos en los pistones y las válvulas.

Modelo	Cap. de Aceite (Aprox.)
Consulte el número de modelo en la etiqueta del tanque	
VT6314	0,35 L
VT7615	0,65 L

Si el compresor opera en un ambiente húmedo durante periodos cortos, la humedad se condensará en la caja del cigüeñal ocasionando que el aceite luzca cremoso. Si el aceite se contamina con el agua condensada no le suministrará la lubricación adecuada al compresor y por ende deberá cambiarlo inmediatamente. El uso de aceite contaminado dañará los cojinetes, pistones, cilindros y anillos y estos daños no están cubiertos por la garantía.

**NOTA:** Para evitar que el agua se condense en el aceite, en los compresores de una etapa, periódicamente opere el compresor con el tanque a una presión de unas 8,27 bar, para hacerlo abra la llave de drenaje o la válvula de aire conectadas al tanque o la manguera.

Opre el cabezal por una hora al menos una vez por semana o con más frecuen-

cia si la condensación reocurre.

### ACCESORIOS ADICIONALES NECESARIOS

Debe comprar los reguladores, tuberías y filtros necesarios para su compresor. Cerciórese de que los accesorios que compre estén diseñados para presiones superiores a la del compresor.

### Instalación

#### UBICACION

Es sumamente importante que instale el compresor en un área limpia y bien ventilada donde la temperatura no exceda 38°C. Debe dejar un espacio libre de por lo menos 45,70 cm (18") entre el volante o ventilador del compresor y la pared ya que otros objetos podrían obstruir el flujo de aire. No ubique la entrada de aire del compresor cerca de fuentes de vapor, áreas donde se esté rociando pintura o arena o cualquier fuente de contaminación.

#### INSTALACION DEL TANQUE

El tanque se debe atornillar a una superficie plana y nivelada, tal como un piso de concreto o una base de concreto separada. Debe usar almohadillas aislantes entre las patas del tanque y el piso (pieza número MP3445, disponible por separado). Cuando use almohadillas aislantes, no apriete los pernos excesivamente. Permita que las almohadillas absorban la vibración. Cuando use almohadillas aislantes deberá instalar conexiones flexibles entre el tanque y las tuberías. El compresor de aire se debe instalar sobre una superficie plana y nivelada.

**⚠️ PRECAUCION** *Nunca instale el compresor sobre las bases de maderas usadas para transportarlo.*

#### VALVULA DE CIERRE

Debe instalarle una válvula de cierre en el orificio de salida del tanque para controlar la salida de aire del tanque. Esta válvula debe instalarse entre el tanque y las tuberías.

**⚠️ ADVERTENCIA** *Nunca instale la válvula de cierre sobre el cabezal y el tanque. Esto podría ocasionarle lesiones y/o daños a su propiedad.*

# Compresores de Aire Estacionarios Husky

## Instalación (Continuación) TUBERIAS

**⚠ADVERTENCIA** *Nunca use tuberías de plástico (PVC) con aire comprimido. Esto podría ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.*

Cualquier tubo, o manguera utilizada debe estar clasificado para presiones mayores que 150 psi. Tamaño mínimo de tubería recomendado:

- hasta 50 pies de largo 1/2"
- mayor de 50 pies de largo 3/4"

Siempre son mejores las tuberías de diámetro mayor.

## INSTALACIONES ELECTRICAS

**⚠ADVERTENCIA** *Todos los trabajos de alambrado y conexiones eléctricas las debe hacer un electricista calificado. Las instalaciones eléctricas se deben hacer según los códigos locales y nacionales.*



## CONEXION A TIERRA

Este producto debe conectarse a tierra. Si la unidad tiene un cordón eléctrico instalado en la fábrica, conéctelo a un tomacorrientes adecuado, que esté conectado a tierra. Para las unidades que no tengan un cordón eléctrico instalado, instale un sistema de alambrado permanente entre la fuente de suministro eléctrico y el presostato, este sistema debe incluir un alambre para conexión a tierra conectado al tornillo de conexión a tierra del presostato. Igualmente, podría instalarle un cordón eléctrico adecuado, con alambre de conexión a tierra y enchufe incorporado.

## ⚠PELIGRO

*Los equipos eléctricos conectados a tierra inadecuadamente constituyen un peligro de choque eléctrico. Cerciórese de que todos los com-*

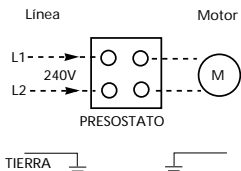


Figura 3 - Diagramas de alambrado de una fase

*ponentes estén conectados a tierra adecuadamente.*

## ALAMBRADO

Los códigos eléctricos varían de un área a otra. Sin embargo el alambrado, enchufe y protectores se deben seleccionar según las especificaciones de amperaje y voltaje indicados en la placa del motor, y cumplir con las especificaciones mínimas. Use fusibles de acción retardada tipo T o un cortacircuito.

**⚠PRECAUCION** *Si no conecta los cables adecuadamente podría haber cortacircuitos, incendios, sobrecalentamiento etc.*

Cuando el compresor esté conectado a la fuente de suministro eléctrico a través de un sistema de alambrado permanente, el circuito deberá incluir un mecanismo de desconexión que cumpla con los códigos locales de electricidad.

No use el presostato para desconectar la unidad cuando le vaya a dar servicio. Podría utilizar el cortacircuito, si está accesible, asegurándolo de modo que permanezca desconectado o en la posición OFF (APAGADO).

Si el motor no tiene un sistema de protección incorporado, deberá instalar un mecanismo de protección de sobrecarga en el circuito de la fuente de suministro eléctrico. Consulte los códigos al respecto donde se enumeran los medios de protección térmica adecuados.

**NOTA:** La configuración de los terminales puede variar. ¡Vea las indicaciones al respecto en el presostato de su unidad!

## PREPARACION PARA ENCENDERLO

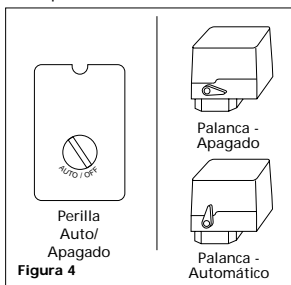
### PREPARACION PARA ENCENDERLO

**⚠AVISO** *Este cabezal se debe llenar de aceite antes de encenderlo. Vea la sección de lubricación.*

**⚠PRECAUCION** *No conecte ninguna herramienta al extremo de la manguera hasta que haya terminado el proceso de preparación para el uso y haya verificado que la unidad esté lista para funcionar.*

1. Saque la varilla del respiradero y llene el cabezal de aceite hasta el nivel adecuado. Vea la sección de Lubricación.

2. Gire la palanca o perilla del presostato a la posición (OFF) APAGADO y enchufe el cordón eléctrico (Vea la Figura 4). Para unidades sin un interruptor manual, cada vez que los procedimientos requieran que se coloque el interruptor en la posición OFF (APAGADO), utilice el dispositivo de desconexión.



3. Abra la válvula de drenaje del tanque. Gire la perilla o la palanca del presostato a la posición AUTO y haga funcionar la unidad durante 30 minutos para ablandar las piezas de la bomba (Vea la Figura 4).
4. Después de utilizarlo, gire la perilla o la palanca del presostato a la posición OFF (APAGADO). Cierre la válvula de drenaje del tanque.
5. Si no ha usado el compresor por mucho tiempo, purgue las líneas de aire y drene el agua del tanque con la llave de drenaje. Después, déle el mantenimiento necesario.

**NOTA:** Los modelos eléctricos tienen un presostato que automáticamente APAGA el motor cuando la presión del tanque alcanza un nivel fijado. Igualmente, una vez que la presión del tanque disminuye a un nivel mínimo fijado, el presostato automáticamente enciende el motor.

**⚠PRECAUCION** **RIESGO DE SUFRIRIR;** *Nunca conecte o desconecte las mangueras mientras haya presión en el sistema. Primera libere la presión del tanque o cierre completamente la válvula de cierre del tanque para evitar lesiones.*

# Serie de Hierro Colado

## Mantenimiento

### ⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el cordón eléctrico y amárrelo; después libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalarlo, darle servicio o darle cualquier tipo de mantenimiento.



Todas las reparaciones las debe hacer un técnico autorizado.

### PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE:

Semanalmente haga la siguiente prueba para verificar el funcionamiento adecuado de la válvula de seguridad y déle el mantenimiento necesario.

1. Hale el anillo de la válvula y deje que calce de nuevo en su posición normal (Vea la Figura 5). Esta válvula libera el aire automáticamente si la presión del tanque excede un nivel máximo fijado de fábrica.



Figura 5

**⚠ PELIGRO** No trate de modificar esta válvula de seguridad. Esta válvula se debe chequear ocasionalmente. Si hay fugas de aire después de soltar el anillo, o si la válvula está atascada y no la puede activar con el anillo, deberá reemplazarla.

**⚠ PRECAUCIÓN** Si esta válvula se hace funcionar con presión de aire en el tanque, se liberará una gran cantidad de aire que se encuentra en movimiento a gran velocidad.

2. Apague y desconecte el motor para limpiar el motor, volante, tanque, líneas de aire y aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

### PARA AJUSTAR LAS BANDAS

#### LAS BANDAS - SECCIÓN A

Las bandas se estiran con el uso normal. Al aplicarle una fuerza de 2,27 kg, entre la polea del motor y el cabezal, a una banda bien ajustada, la deflexión debe ser aproximadamente 12,7 mm (Vea la Figura 6).

1. Desconecte la tapa de protección de la banda.

### HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura o una rociadora de arena, la misma saldrá a través de la manguera mezclada con el material que esté rociando.

**IMPORTANTE:** Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Al rociar arena esta ocasionará que la arena se aglutine y obstruya la pistola, reduciendo su eficacia.

Para eliminar este problema, coloque un filtro en la línea de aire, lo más cerca posible de la pistola.

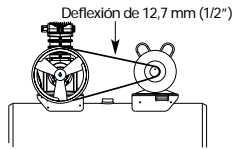


Figura 6

2. Mueva el motor en la dirección adecuada. La banda debe estar alineada adecuadamente cuando se vaya a ajustar.

3. Ajuste el volante o la polea del motor para que la banda corra derecha.
4. Colóquelo la tapa de protección.

### ALMACENAMIENTO

1. Cuando no lo vaya a usar, almacene la manguera y el compresor en un sitio frío y seco.
2. Drene la humedad de los tanques y desconecte las mangueras. Cuelgue las mangueras con las puntas hacia abajo de modo que puedan drenarse.
3. Enrolle el cordón eléctrico en el mango de la unidad o amárrelo para evitar que se dañe.

### MANTENIMIENTO

Servicio necesario	Diaria-mente	Semanal-mente	Mensual-mente	Anual-mente
Mídale el aceite	●			
Drene el tanque	●			
Chequee el filtro de aire		●		
Chequee la válvula de seguridad		●		
Limpie la unidad		●		
Chequee la tensión de las bandas			●	
Cámbiele el aceite				●

# Compresores de Aire Estacionarios Husky

## Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a Tomar
Baja presión de descarga	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La demanda de aire excede la capacidad de la bomba</li> <li>2. Pérdidas de aire</li> <li>3. Entrada de aire restringida</li> <li>4. Juntas defectuosas</li> <li>5. Válvulas dañadas o con pérdidas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzca la demanda de aire o utilice un compresor de mayor capacidad.</li> <li>2. Escuche para detectar pérdidas de aire. Aplique una solución jabonosa a todos los accesorios y conexiones. Aparecerán burbujas en los puntos donde existan pérdidas. Ajuste o reemplace los accesorios o conexiones con pérdidas.</li> <li>3. Limpie el elemento del filtro de aire.</li> <li>4. Reemplace cualquier junta que pruebe estar defectuosa al inspeccionarla.</li> <li>5. Quite el cabezal e inspecciónelo para detectar posibles roturas de la válvula, válvulas desalineadas, asientos de válvulas dañados, etc. Reemplace las piezas defectuosas y vuelva a armar.</li> </ol>
<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"><b>PRECAUCION</b></div> <div><b>Instale una nueva junta para el cabezal cada vez que éste sea quitado.</b></div> </div>		
El sobrecalentamiento de la bomba derrite el filtro	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No está la junta de aislamiento entre el filtro y el cabezal</li> <li>2. Válvulas rotas/juntas defectuosas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Instale la junta.</li> <li>2. Reemplace las válvulas o instale una junta nueva.</li> </ol>
Ruido excesivo (golpeteo)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor o polea del compresor floja</li> <li>2. Falta de aceite en el cárter</li> <li>3. Biela gastada</li> <li>4. Diámetros del eje del émbolo desgastados</li> <li>5. El émbolo pega contra la placa de la válvula</li> <li>6. Válvula de verificación ruidosa en el sistema del compresor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es común que el motor o las poleas del compresor flojas causen golpeteo de los compresores. Ajuste los tornillos de los sujetadores de la polea y los tornillos de montaje.</li> <li>2. Controle si el nivel de aceite es el adecuado; si está bajo, verifique la posibilidad de que los cojinetes estén dañados. El aceite sucio puede causar un desgaste excesivo.</li> <li>3. Reemplace la biela. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia.</li> <li>4. Quite los ensamblajes del émbolo del compresor e inspecciónelos para detectar un desgaste excesivo. Reemplace el eje del émbolo(s) si está excesivamente desgastado o según necesario. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia.</li> <li>5. Quite el cabezal del compresor y la placa de la válvula e inspeccione para detectar depósitos de carbón u otros elementos extraños en la cabeza del émbolo. Vuelva a colocar el cabezal y la placa de la válvula utilizando una junta nueva. Consulte la sección de lubricación para el aceite recomendado.</li> <li>6. Reemplácela.</li> </ol>
<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;"><b>PELIGRO</b></div> <div><b>No desarme la válvula de verificación con presión de aire en el tanque.</b></div> </div>		
<p>Aceite excesivo en el aire de descarga.</p> <p>NOTA: En un compresor lubricado con aceite siempre hay una pequeña cantidad de aceite en el flujo de aire.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aros del émbolo desgastados</li> <li>2. La entrada de aire del compresor está restringida</li> <li>3. Demasiado aceite en el compresor</li> <li>4. Viscosidad del aceite equivocada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplácelos con aros nuevos. Mantenga el nivel de aceite y cambie el aceite con más frecuencia.</li> <li>2. Limpie el filtro. Verifique otras restricciones en el sistema de entrada.</li> <li>3. Escúrralo hasta que alcance el nivel de lleno.</li> <li>4. Use Mobil 1® 10W-30.</li> </ol>
Agua en el aire de salida o en el tanque	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Operación normal. La cantidad de agua aumenta con el clima húmedo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drene el tanque con más frecuencia. Al menos diariamente.</li> <li>2. Agregue un filtro</li> </ol>

## Serie de Hierro Colado

### Guía de Diagnóstico de Averías (Continuación)

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a Tomar
El motor zumba y funciona lentamente o no funciona en lo absoluto	<ol style="list-style-type: none"> <li>Utiliza un cordón de extensión</li> <li>Malfuncionamiento de la válvula de verificación o de la válvula de descarga</li> <li>Voltaje bajo</li> <li>Malfuncionamiento del interruptor presión, los contactos no se cierran</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>No utilice un cordón de extensión. Utilice una manguera de aire más larga con un diámetro mayor.</li> <li>Reemplace la válvula de verificación, la válvula de descarga o el interruptor de presión.</li> <li>Verifique con un voltímetro, revise el interruptor de reajuste del motor. Si este se dispara varias veces, busque la causa y corrija. Consulte el siguiente punto.</li> <li>Repare o reemplace el interruptor de presión.</li> </ol> <p><b>⚠ PELIGRO</b> <i>No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</i></p>
El mecanismo de reajuste interrumpe el funcionamiento constantemente o los fusibles se funden con frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> <li>Demasiados aparatos en el mismo circuito</li> <li>Tamaño incorrecto del fusible o del disyuntor</li> <li>Malfuncionamiento de la válvula de verificación</li> <li>Interruptor de presión fijado demasiado alto</li> <li>Cableado flojo</li> <li>Malfuncionamiento del motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Use sólo el compresor de aire en el circuito.</li> <li>Asegúrese de que los fusibles o los disyuntores sean del tamaño adecuado.</li> <li>Reemplace la válvula de verificación</li> <li>Ajuste o reemplace el interruptor.</li> <li>Verifique todas las conexiones eléctricas</li> <li>Reemplace el motor.</li> </ol> <p><b>⚠ PELIGRO</b> <i>No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</i></p>
El tanque no mantiene la presión cuando el compresor está apagado y la válvula de cierre está cerrada	<ol style="list-style-type: none"> <li>Válvula desgastada</li> <li>Verifique todas las conexiones y los accesorios para detectar fugas</li> <li>Revise el tanque para detectar fisuras o perforaciones</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reemplace la válvula.</li> <li>Apriete.</li> <li>Reemplace el tanque. Nunca repare un tanque dañado</li> </ol> <p><b>⚠ PELIGRO</b> <i>No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</i></p>
El interruptor de presión tira continuamente aire por la válvula de descarga	<ol style="list-style-type: none"> <li>Malfuncionamiento de la válvula</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reemplace la válvula de verificación si la válvula de descarga tiene pérdidas constantemente.</li> </ol> <p><b>⚠ PELIGRO</b> <i>No desarme la válvula con presión de aire en el tanque.</i></p>
El interruptor de presión no libera el aire cuando la unidad de apaga	<ol style="list-style-type: none"> <li>Malfuncionamiento de la válvula de descarga en el interruptor de presión</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reemplace el interruptor de presión si éste no libera la presión por un breve período de tiempo cuando se apaga la unidad.</li> </ol> <p><b>⚠ PELIGRO</b> <i>No desarme el interruptor de presión si hay presión en el tanque.</i></p>
Vibración excesiva	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ajustadores flojos</li> <li>La correa necesita ser reemplazada</li> <li>Alineación de la correa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ajústelos.</li> <li>Reemplace la correa con otra del tamaño adecuado.</li> <li>Alinee el volante y la polea.</li> </ol>

# Compresores de Aire Estacionarios Husky

## **Garantía Limitada - Compresores de Aire Husky por Campbell Hausfeld**

1. DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Productos Estándar (Standard Duty) - Tres años.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld, 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier compresor de aire Campbell Hausfeld.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del periodo de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
  - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO DE DURACION. Si el compresor de aire es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. La garantía de los compresores de cuatro cilindros de una y dos etapas, no está limitada a noventa (90) días si éstos se utilizan para trabajos comerciales o industriales. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
  - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
  - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al compresor.
  - D. Los servicios requeridos antes de la entrega tales como: ensamblaje, aceite o lubricantes y ajustes.
  - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: lubricantes, filtros, empaques, etc.
  - F. Los motores de gasolina están específicamente excluidos de la cobertura de esta garantía limitada. El comprador debe seguir las cláusulas de la garantía otorgada por el fabricante del motor de gasolina que se suministra con el producto.
  - G. Artículos adicionales no cubiertos bajo esta garantía:
    1. Todos los Compresores
      - a. Cualquier componente dañado durante el envío o cualquier daño ocasionado por haber instalado u operado la unidad bajo condiciones contrarias a lo indicado en las instrucciones para instalar u operar la unidad o daños ocasionados por el contacto con herramientas o los alrededores.
      - b. Daños del cabezal o las válvulas ocasionados por la lluvia, humedad excesiva, agentes corrosivos u otros contaminantes.
      - c. Daños de apariencia que no afecten el funcionamiento del compresor.
      - d. Tanques oxidados, incluyendo pero no limitado al óxido debido al drenaje inadecuado u agentes corrosivos en el ambiente.
      - e. Motores eléctricos, válvulas de chequeo y presostatos después del primer año a partir de la fecha de compra.
      - f. Llaves de drenaje
      - g. Daños debidos al alambrado incorrecto o conexión a circuitos con voltaje inadecuados para la unidad.
      - h. Otros artículos no enumerados pero considerados de desgaste general.
      - i. Presostatos, controles de flujo de aire y válvulas de seguridad cuyos parametros fijados de fábrica se modifiquen.
    2. Compresores lubricados
      - a. Daños del cabezal o las válvulas debidos al uso de aceites no especificados.
      - b. Daños del cabezal o las válvulas debidos a cualquier contaminación del aceite o por no haber seguido las instrucciones de lubricación.
    3. Compresores con bandas/ de accionamiento directo/ motores de gasolina
      - a. Bandas
      - b. Daños de los anillos debido al mantenimiento inadecuado del filtro.
      - c. Ajustes manuales de los instrumentos de carga/descarga y válvula de estrangulación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, el compresor o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el periodo de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
  - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
  - B. Entregar o enviar los compresores de aire portátiles o componentes al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
  - C. Tener cuidado al utilizar el producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario.
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA:
  - A. La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
  - B. Si el comprador no recibe resultados satisfactorios en el Centro de Servicio a Clientes de Campbell Hausfeld. (Vea el Párrafo 2).

Esta Garantía Limitada sólo es válida en los Estados Unidos de América y Canadá y le otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.